

FONDEMENTS HISTORIQUES
ET ANCRAGES CULTURELS
DES LANGUES

ენათა ისტორიული
საფუძვლები და მათი
კულტურული უწყვეტობა

Sous la direction de :

რედაქტორები :

Ali Reguigui, Julie Boissonneault
et Mzago Dokhtourichvili

Table des matières

Ali Reguigui et Julie Boissonneault	11
<i>Préface – De l’histoire, de la philosophie et de l’ancrage culturel des langues</i>	
I. Histoire et philosophie – ისტორია და ფილოსოფია	
Andrew Andersen.....	19
<i>The Shrinking of Georgian Ethno-cultural Territory During the Last 200 Years: Reasons, Consequences and Possible Ways of Prevention</i>	
Zurab Papaskiri – ზურაბ პაპასკირი.....	39
<i>Le catholicosat d’« Abkhazie » et son statut historico-juridique</i>	
Zurab Papaskiri – ზურაბ პაპასკირი.....	69
<i>«აფხაზეთის» საკათოლიკოსო და მისი ისტორიულ-სამართლებრივი სტატუსი</i>	
Homa Lessan Pezechki et Michel Balivet.....	109
<i>Byzance, Iran, Turquie : opposition politique et échanges lexicaux</i>	
Paata Bukhrashvili – პაატა ბუხრაშვილი.....	129
<i>Un épisode de la vie sociale et politique de la Géorgie des 8^e et 9^e siècles : l’exemple de l’église Saint-Georges d’Oubissa</i>	
Paata Bukhrashvili – პაატა ბუხრაშვილი.....	143
<i>ერთი სურათი VIII-IX საუკუნეების საქართველოს საზოგადოებრივი და პოლიტიკური ისტორიიდან (უბისას წმ. გიორგის სახელობის ეკლესიის მაგალითზე)</i>	
Manana Javakhishvili	159
<i>Les Géorgiens et la croisade selon des sources géorgiennes</i>	
Gérard Dédéyan.....	173
<i>Les emprunts arméniens au vocabulaire franc à l’époque des Croisades</i>	
Agnès Ouzounian.....	201
<i>Notes à propos de la langue dans le territoire arméno-géorgien de la Gogarène</i>	

Maka Lashkhia – მაკა ლაშხია.....	221
<i>Plato's Language of Dialogue as Topos of Human Existence</i>	
Maka Lashkhia – მაკა ლაშხია.....	235
<i>პლატონის დიალოგური ენა, როგორც ადამიანის ყოფნის ტოპოსი</i>	
Nino Rodonaia – ნინო როდონაია.....	255
<i>Meaning and Importance of Language in Hegel's Philosophy and its Transformations in the Soviet Times</i>	
Nino Rodonaia – ნინო როდონაია.....	267
<i>ენის როლისა და მნიშვნელობის შესახებ ჰეგელის ფილოსოფიაში და მისი ტრანსფორმაციები საბჭოთა რეალობაში</i>	

II. Espaces artistiques et culturels – მხატვრული და კულტურული სივრცეები

Eileen Lohka.....	285
<i>Confluence de langues et de cultures : le cas de l'Île Maurice</i>	
Mzago Dokhtourichvili	307
<i>Écrivains francophones entre langues et territoires</i>	
Atinati Mamatsashvili-Kobakhidzé.....	341
<i>Procédés discursifs des régimes fasciste et soviétique</i>	
Basile Ouattara.....	363
<i>Prolégomènes à l'étude des ressorts dramatiques dans le récit chanté kpainé chez les Tura (Toura) en Côte d'Ivoire</i>	
Rima Baraké.....	389
<i>Slogans du Printemps arabe : spécificités d'une territorialité populaire</i>	
Gerardo Acerenza.....	415
<i>Le cahier noir / Il quaderno nero de Michel Tremblay. Stratégies de traduction du français québécois en italien</i>	
Sibylle Guéladzé.....	435
<i>Les images baudelairiennes à travers les traductions poétiques géorgiennes</i>	

Irina Breahna.....	453
<i>La blogosphère francophone : langue et identité virtuelle</i>	
Marlène Belly.....	481
<i>Entre Poitou et Provinces maritimes, la question de la langue chansonnière ou l'air ne fait pas la chanson!</i>	
Éva Guillorel.....	501
<i>Chants de tradition orale et rapport au territoire en Bretagne bretonnante</i>	